

## Invacare® LiNX

DLX-REM110, DLX-REM211, DLX-REM216, Tillæg til  
brugsanvisningen for el-køretøjet

da **Styreboks**  
Brugsanvisning

Denne vejledning skal overdrages til slutbrugeren.  
Før du benytter dette produkt, skal du læse denne vejledning, og du bør  
opbevare den til senere brug.



**Yes, you can.®**

© 2016 Invacare® Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

# Indholdsfortegnelse

<b>I Generelt</b> .....	<b>4</b>
1.1 Om denne brugsanvisning .....	4
1.2 Symboler i denne manual .....	4
1.3 Garanti .....	4
1.4 Levetid .....	4
1.5 Generelle sikkerhedsbemærkninger .....	4
<b>2 Komponenter</b> .....	<b>6</b>
2.1 Oversigt .....	6
2.2 Styreboks DLX-REM110 .....	7
2.3 Brugergænseflade DLX-REM211 .....	7
2.4 Brugergænseflade DLX-REM216 .....	8
2.5 Brugergænseflade DLX-REM050 (kun som hjælperbetjeningspanel) .....	9
2.6 Statusindikatoren .....	9
2.7 Batterimåler .....	9
2.8 Mærkater på produktet .....	10
<b>3 Brug</b> .....	<b>13</b>
3.1 Betjening af styreboksen .....	13
3.1.1 Brug af joysticket .....	13
3.1.2 Styring af den maksimale hastighed .....	14
3.2 Nødstop .....	14
3.3 Hornet .....	14
3.4 Låsning/oplåsning af styreboksen .....	15
3.5 Standbytilstand .....	16
3.6 Aktivering af eldrevne sædefunktioner .....	16
3.6.1 Aktivering af siddefunktion .....	16
3.6.2 Viste symboler og deres betydning .....	16
3.6.3 10-vejs-omskiftermodulet .....	17

3.6.4 Forhindring af hastighedsreduktion og siddefunktion .....	18
3.7 Aktivering af kørefunktionen .....	19
3.8 Betjening af lamperne .....	19
3.9 Betjening af advarselslamperne .....	20
3.10 Betjening af blinklysene .....	20
3.11 Opladning af batterierne .....	21
3.11.1 Batterialarmer .....	21
3.12 Tilslutning af styreboksen .....	22
3.13 Hjælperbetjeningspanel (DLX-REM050) .....	22
<b>4 Fejlfinding</b> .....	<b>24</b>
4.1 Fejlfinding .....	24
4.1.1 Fejlkoder og diagnosekoder .....	24
4.2 OONAPU ("Out Of Neutral At Power Up") .....	25
4.3 Indikation om, at kørsel er ikke tilladt .....	25
4.4 Slutspænding .....	26
<b>5 Tekniske data</b> .....	<b>27</b>
5.1 Tekniske specifikationer .....	27

# I Generelt

## I.1 Om denne brugsanvisning

Dette dokument er et tillæg til el-køretøjets dokumentation.

Produktet har ikke selv et CE-mærke, men er en del af et produkt, der overholder direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Det er derfor omfattet af el-køretøjets CE-mærke. Se el-køretøjets dokumentation for yderligere oplysninger.

## I.2 Symboler i denne manual

I denne manual vises faremeddelelser med symboler. Symbolerne ledsages af et signalord, der angiver, hvor alvorlig risikoen er.



### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.



Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



Dette symbol identificerer en liste over forskellige værktøjer, komponenter og punkter, som du skal bruge til at udføre bestemte arbejdsopgaver.

## I.3 Garanti

Garantibetingelserne er en del af de til enhver tid gældende, nationale generelle forretningsbetingelser.

## I.4 Levetid

For dette produkts vedkommende går vi ud fra en produktlevetid på fem år, så længe produktet anvendes i overensstemmelse med dets bestemmelsesmæssige brug, og så længe alle vedligeholdelses- og serviceforskrifter overholdes. Denne levetid kan yderligere forlænges, hvis produktet behandles, serviceres, passes og anvendes omhyggeligt, og der ikke fremkommer tekniske grænser som følge af videreudviklingen inden for videnskab og teknik. Levetiden kan også afkortes betydeligt på grund af ekstrem brug og uforsvarlig anvendelse. Virksomhedens definition af levetiden udgør ingen ekstra garanti.

## I.5 Generelle sikkerhedsbemærkninger



### ADVARSEL!

#### Skaderisiko eller risiko for beskadigelse af el-køretøjet

Undlad at installere, vedligeholde eller betjene dette udstyr, før du har læst og forstået alle instrukser og alle brugsanvisninger til dette produkt samt alle andre produkter, som du bruger eller installerer sammen med dette produkt.

– Følg instrukserne i brugsanvisningerne.

**ADVARSEL!****Risiko for alvorlig kvæstelse og beskadigelse af el-køretøjet eller omgivende ejendom**

De forkerte indstillinger kan betyde, at el-køretøjet bliver umulig at kontrollere eller ustabil. Et el-køretøj, der er umuligt at kontrollere eller ustabil, kan forårsage en usikker situation som f.eks. en kollision.

- Justeringer af el-køretøjets funktioner må kun foretages af uddannede serviceteknikere eller personer, der har en omfattende forståelse af programmeringsparametrene, justeringsprocessen, konfigurationen af el-køretøjet og førerens evner.
- Justeringer af el-køretøjets funktioner må kun foretages under tørre forhold.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade eller produktbeskadigelse på grund af elektriske kortslutninger**

Stikben på kabler, som er tilsluttet strømmodulet, kan stadig være strømførende, selv når systemet er slukket.

- Kabler med strømførende ben skal være tilsluttet, aflastet eller tildækket (med ikke-strømførende materialer), så de ikke eksponeres for kontakt med mennesker eller materialer, som kan forårsage elektriske kortslutninger.
- Når kabler med strømførende ben skal frakobles, f.eks. hvis buskablet af sikkerhedsmæssige årsager skal fjernes fra styreboksen, skal du sørge for at aflaste eller tildække benene (med ikke-strømførende materialer).

**Risiko for beskadigelse af stikbenene**

Hvis du berører stikbenene, kan de blive snavsede, eller de kan blive beskadiget pga. statisk elektricitet.

- Undlad at berøre stikbenene.

**Risiko for beskadigelse af el-køretøjet**

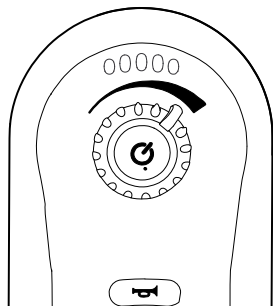
Der er ingen dele, som brugeren selv kan udføre service på, inden i nogen af kabinetterne.

- Ingen af kabinetterne må åbnes eller skilles ad.

## 2 Komponenter

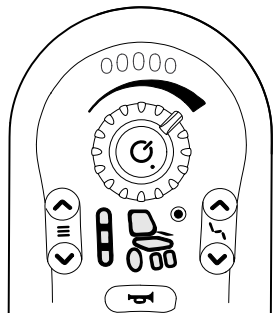
### 2.1 Oversigt

DLX-REM110



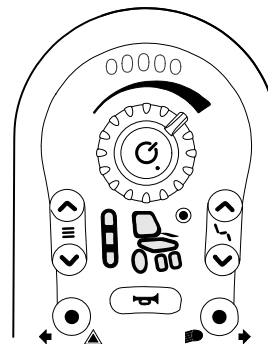
- Kørefunktion

DLX-REM211



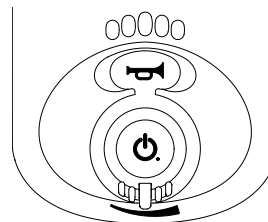
- Kørefunktion
- Siddefunktion

DLX-REM216



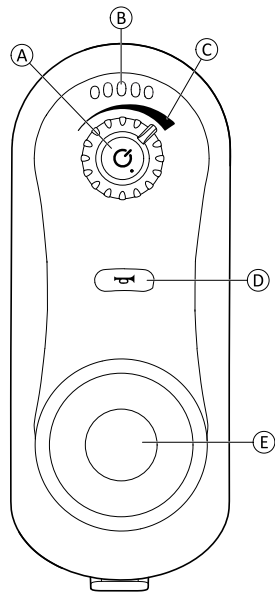
- Kørefunktion
- Siddefunktion
- Lys/advarselslamper

DLX-REM050



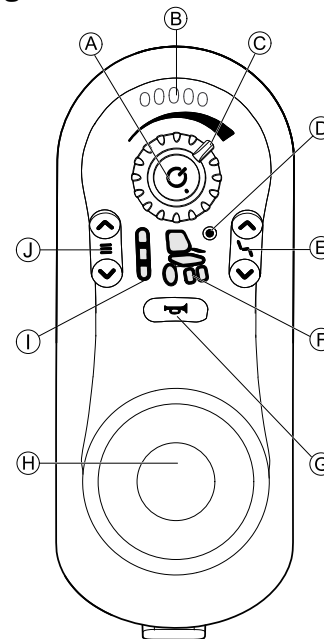
- Hjælperbetjeningspanel med kørefunktion

## 2.2 Styreboks DLX-REM110



- Ⓐ TÆND/SLUK-knap/statusindikator
- Ⓑ Batterimåler
- Ⓒ Hastighedsregulering
- Ⓓ Horn
- Ⓔ Joystick

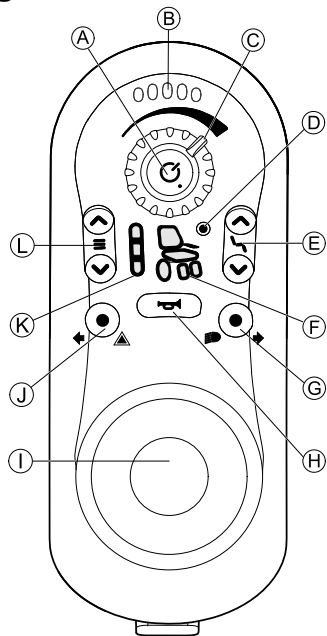
## 2.3 Brugergrænseflade DLX-REM211



- Ⓐ TÆND/SLUK-knap/statusindikator
- Ⓑ Batterimåler
- Ⓒ Hastighedshjul
- Ⓓ Forbindelsesindikator
- Ⓔ Siddefunktionsvælger
- Ⓛ Køre-/aktuator-status

- Ⓒ Horn
- Ⓗ Joystick
- Ⓘ Kørefunktionsindikator
- ⓷ Kørefunktionsvælger

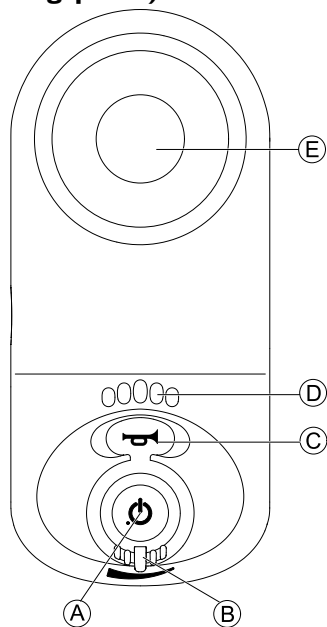
## 2.4 Brugergrænseflade DLX-REM216



- Ⓐ TÆND/SLUK-knap/statusindikator
- Ⓑ Batterimåler
- Ⓒ Hastighedshjul
- Ⓓ Forbindelsesindikator
- Ⓔ Siddefunktionsvælger
- Ⓕ Køre-/aktuator-status
- Ⓖ Lys og højre blinklys
- Ⓗ Horn
- Ⓘ Joystick
- ⓷ Advarselsslamper og venstre blinklys
- Ⓚ Kørefunktionsindikator
- Ⓛ Kørefunktionsvælger



## 2.5 Brugergrænseflade DLX-REM050 (kun som hjælperbetjeningspanel)



- (A) TÆND/SLUK-knap/statusindikator
- (B) Hastighedshjul
- (C) Horn
- (D) Batterimåler
- (E) Joystick

## 2.6 Statusindikatoren

Statusindikatoren er placeret inden i TÆND/SLUK-knappen. Når LiNX-styreboksen ikke er tændt, er der ikke lys i statusindikatoren.

Når LiNX-styreboksen er tændt, og der ikke er nogen fejl på systemet, lyser statusindikatoren grønt.

Hvis der er fejl på systemet, når det startes op, blinker statusindikatoren rødt. Antallet af blink angiver fejltypen. Se 4.1.1 Fejlkoder og diagnosekoder, side 24.

## 2.7 Batterimåler

Batteriets opladningsstatus vises i batterimåleren.

### Maksimal rækkevidde



Grøn, grøn, gul, gul og rød LED-indikator tændt.

### Reduceret rækkevidde



Rød, gul og en enkelt grøn LED-indikator tændt.

### Reduceret rækkevidde



Rød og to gule LED-indikatorer tændt.



### Reduceret rækkevidde

Rød og en enkelt gul LED-indikator tændt.

Overvej at oplade batterierne.

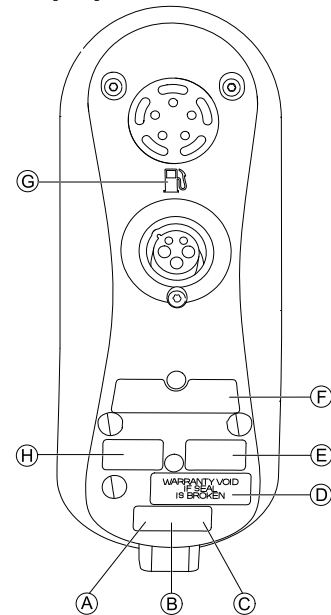



### Meget begrænset rækkevidde




Kun rød LED-indikator tændt.



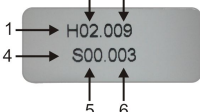
Batterierne skal oplades omgående.

## 2.8 Mærkater på produktet



<p>(A)</p>	 <p>READ INSTALLATION MANUAL BEFORE USE</p>	<p>Anbefaling om, at brugsanvisningen skal læses, inden modulet tages i brug.</p>
<p>(B)</p>	<p>IPx4</p>	<p>Dette er indkapslingens beskyttelsesgrad mod indtrængning.</p>

C		<p>Dette er symbolet for WEEE (direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr).</p> <p>Dette produkt er leveret af en miljøbevidst producent. Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overhoveder gældende lovgivning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Symbolet med den "overstregede affaldsspand" på dette produkt er en opfordring til så vidt muligt at genbruge produktet.</li> <li>• Vær miljøbevidst, og giv dette produkt til genbrug via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.</li> </ul>
D		Sikkerhedsforsegling.
E		<p>Produktmærket indeholder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dynamic Controls' "dynamic"-logo</li> <li>• Dynamic Controls' hjemmesideadresse</li> <li>• Dynamic Controls' delbeskrivelse</li> </ul>

F		<p>Produktmærket indeholder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produktets stregkode</li> <li>• Produktets serienummer</li> <li>• Produktets delnummer</li> </ul>
G		Benzinpumpen angiver, hvor batteriladeren skal tilsluttes.
H		<p>Mærkat for hardware- og programfirmwareversion</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hardwareversion</li> <li>2. Primær hardwareversion</li> <li>3. Sekundær hardwareversion</li> <li>4. Programversion</li> <li>5. Primær programversion</li> <li>6. Sekundær programversion</li> </ol>

### Serienummer og fremstillingsdato

Serienummeret på et produkt fra Dynamic Controls angiver både fremstillingsdato og et unikt serienummer for det enkelte modul.

S/N: A14132800

Formatet er som vist ovenfor **MÅÅnnnnnn**, hvor:

- **M** står for fremstillingsmåned med bogstavangivelse A til L (A = januar, B = februar, C = marts osv.).
- **ÅÅ** er fremstillingsåret.
- **nnnnnn** er et unikt sekscifret fortløbende nummer.

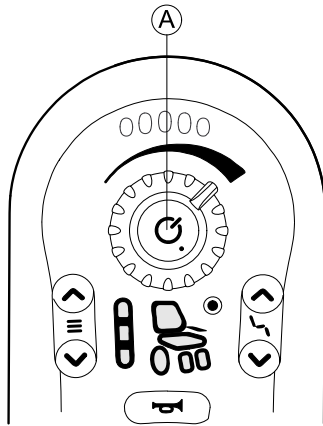
Invacare® LiNX

Styreboksens serienummer, som vises ovenfor, begynder f.eks. med A14, hvilket indikerer, at den blev fremstillet i januar 2014, og det unikke fortløbende nummer er 132800.

## 3 Brug

### 3.1 Betjening af styreboksen

Kørestolen starter altid op i kørefunktion I og er klar til at køre. For styrebokse, der giver mulighed for flere kørefunktioner (DLX-REM211 eller DLX-REM216), kan kørefunktionen ikke ændres. Du kan finde flere oplysninger om at skifte kørefunktion under 3.7 Aktivering af kørefunktionen, side 19.



#### Sådan tændes der for styreboksen

- Tryk på TÆND/SLUK-knappen **A**.  
Hvis der ikke er nogen fejl på systemet, lyser statusindikatoren grønt, og batterimåleren viser den aktuelle batteristatus. Se 2.7 Batterimåler, side 9.  
Hvis der er en fejl på systemet, når det starter op, angiver statusindikatoren fejlen med en række røde blink. Se 4.1.1 Fejlkode og diagnosekode, side 24. Hvis fejlen forhindrer systemet i at køre, blinker batterimåleren kontinuerligt.

1603638-C

#### Sådan slukkes der for styreboksen

- Tryk på TÆND/SLUK-knappen **A**.
- Systemet lukkes ned, og statusindikatoren slukkes.

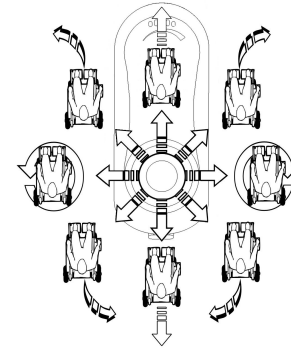
TÆND/SLUK-knappen kan også bruges til at udføre et nødstop – se 3.2 Nødstop, side 14.

TÆND/SLUK-knappen kan også bruges til at låse systemet – se 3.4 Låsning/oplåsning af styreboksen, side 15.

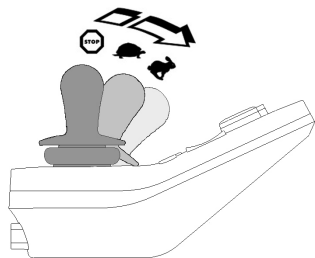
#### 3.1.1 Brug af joysticket

Joysticket kontrollerer kørestolens retning og hastighed.

Når joysticket bevæges væk fra midterposition (neutral), bevæger kørestolen sig i samme retning som joystickets bevægelse.



Kørestolens hastighed er proportional med joystickets bevægelser, så jo længere joysticket bevæges væk fra neutral position, desto hurtigere kører kørestolen.



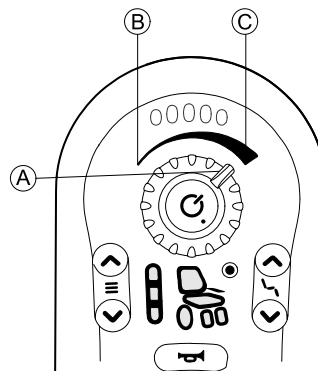
Hvis brugeren flytter joysticket tilbage til neutral position, sætter kørestolen farten ned og standser.

Hvis brugeren slipper joysticket fra en hvilken som helst anden position end neutral, vender joysticket tilbage til neutral position, og kørestolen sætter farten ned og standser.

Joysticket kan også bruges til at aktivere systemet igen fra standby-tilstand, hvis denne parameter er blevet aktiveret af leverandøren. Se 3.5 Standbytilstand, side 16.

### 3.1.2 Styring af den maksimale hastighed

Hastighedsreguleringen gør det muligt at begrænse el-køretøjets maksimale hastighed (dvs. den hastighed, hvor joysticket er i yderste position) i forhold til dine præferencer og dit miljø.

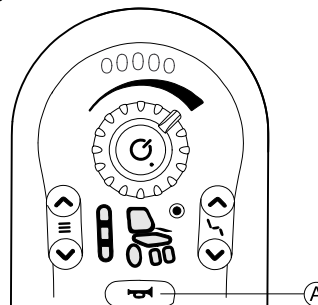


Hastighedsreguleringen **A** indeholder ti forskellige hastighedsindstillinger mellem den laveste hastighed **B** og den højeste hastighed **C**.

### 3.2 Nødstop

Hvis der trykkes på TÆND/SLUK-knappen under kørslen, udføres et nødstop. Derefter slukkes styreboksen.

### 3.3 Hornet

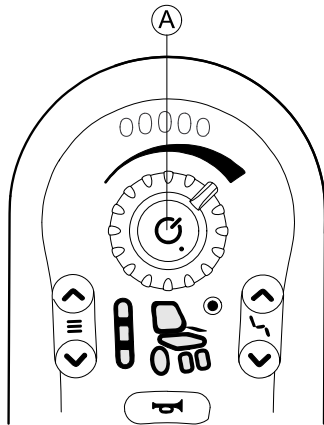


Tryk på hornknappen **A** for at afgive et hornsignal. Hornet lyder, indtil hornknappen slippes igen.

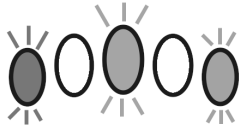
Hornknappen bruges også til at låse et låst system op. Se 3.4 Låsning/oplåsning af styreboksen, side 15.

### 3.4 Låsning/oplåsning af styreboksen

#### Låsning af styreboksen



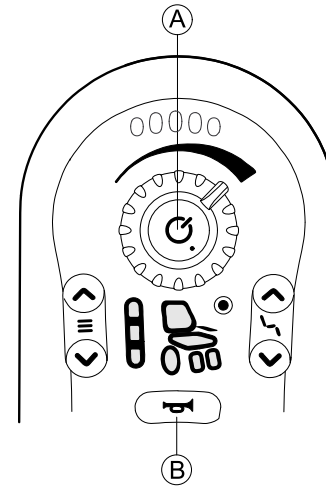
1. Hold TÆND/SLUK-knappen **A** nede i over fire sekunder.



Når systemet skifter til låst tilstand, viser batterimåleren overgangen ved, at LED-indikatorerne blinker rødt, gult og grønt (længst til venstre, i midten og længst til højre) tre gange.

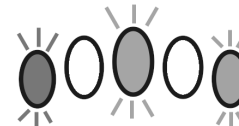
1603638-C

#### Oplåsning af styreboksen




1. Tryk på TÆND/SLUK-knappen **A**.
2. Tryk på hornet **B** to gange inden for ti sekunder.

Hvis du implementerer oplåsningsskvensen på en forkert måde eller trykker på TÆND/SLUK-knappen igen, før oplåsningsskvensen er fuldført, skifter systemet tilbage til låst tilstand.



Under et oplåsningforsøg viser batterimåleren, at systemet er i låst tilstand, ved, at LED-indikatorerne blinker rødt, gult og grønt (længst

til venstre, i midten og længst til højre), indtil systemet er slukket eller låst op, eller indtil sekvensen får timeout.

 Hvis en DLX-REM050 bruges som hjælperbetjeningspanel, bliver den også låst eller låst op. Du kan også låse systemets DLX-REM050 eller låse den op. Når systemet låses op via DLX-REM050, er DLX-REM050 automatisk kontrollerende. Du kan finde flere oplysninger om at betjene DLX-REM050 i kapitel 3.13 Hjælperbetjeningspanel (DLX-REM050), side 22.

Du kan finde flere oplysninger om at betjene DLX-ACU200 i brugsanvisningen til DLX-ACU200.

### 3.5 Standbytilstand

Standbytilstand er ikke en standardindstilling, men den kan aktiveres af din leverandør. Hvis denne parameter er aktiveret, skifter systemet til standbytilstand efter en periode uden brugeraktivitet. Denne periode kan angives af leverandøren.

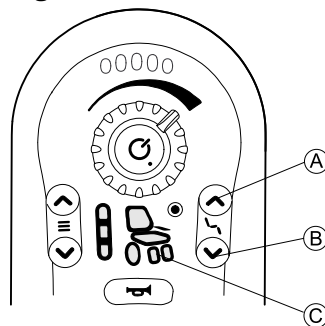
Overgangen til standbytilstand angives ved, at styreboksmodulets LED'er gradvist bliver nedtonet. Under overgangen fortsætter joysticket, hornet, hastighedshjulet og tænd/sluk-knappen med at fungere.

For at aktivere systemet igen fra standbytilstand skal du enten trykke på TÆND/SLUK-knappen eller bevæge joysticket, hvis denne parameter er blevet aktiveret af leverandøren.


### 3.6 Aktivering af eldrevne sædefunktioner

Indstillingerne for de eldrevne sædefunktioner, f.eks. eldrevne løftbare benstøtter eller en eldrevet rygkip, aktiveres som beskrevet nedenfor.

#### 3.6.1 Aktivering af siddefunktion



1. Tryk på siddefunktionsknap **A**.
  - Kørestolen skifter til siddefunktion, og køre-/aktuator-statusvisningen **C** lyser gult.
2. Tryk på siddefunktionsvælgerknapperne **A** og **B**, eller bevæg joysticket til venstre eller højre flere gange, indtil den ønskede siddefunktion lyser. Se 3.6.2 Viste symboler og deres betydning, side 16.
3. Bøj joysticket fremad eller bagud for at aktivere aktuatoren.

 Den afstand, du bøjer joysticket med, afgør dynamikken i bevægelsen.

Hvis du kun bøjer joysticket en smule, bevæger aktuatoren sig kun langsomt.

Hvis du bøjer joysticket så langt, som du kan, bevæger aktuatoren sig hurtigere.

#### 3.6.2 Viste symboler og deres betydning

Ikke alle kørestole har alle funktioner.





Eldrebet sædevipning



Eldrebet rygkip



Sædehejs



Venstre- eller centermonteret elektrisk løftbar benstøtte



Elektrisk løftbar benstøtte, højre



Elektriske løftbare benstøtter, begge

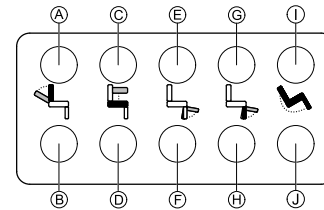


Intet



Ikke angivet

### 3.6.3 10-vejs-omskiftermodulet




- I. Tryk på og hold knappen nede for at flytte den pågældende siddefunktion. Siddefunktionen bevæger sig, så længe der trykkes på knappen.

Den nederste række med knapper bruges til at bevæge siddefunktionen til dens startposition. Se tabellen nedenfor for at få flere oplysninger.

- (A) Rygkip ned
- (B) Rygkip op
- (C) Sædehejs op
- (D) Sædehejs ned
- (E) Venstre benstøtte op

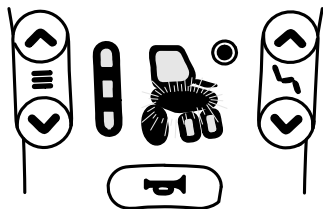
- Ⓕ Venstre benstøtte ned
- Ⓖ Højre benstøtte op
- Ⓗ Højre benstøtte ned
- Ⓘ Kip bagud
- Ⓙ Kip fremad

### 3.6.4 Forhindring af hastighedsreduktion og siddefunktion

 De nævnte forhindringer af hastighedsreduktion og siddefunktionen gælder ikke for alle Invacare-kørestolsmodeller.

#### Hastighedsreduktion

Hvis sædehejset er justeret til at være over et bestemt punkt, reducerer køreelektronikken kørestolens hastighed væsentligt. Hvis hastighedsreduktion er aktiveret, kan køremodus kun bruges til at udføre bevægelser med reduceret hastighed og ikke til almindelig kørsel. For at kunne køre normalt skal sædehejset justeres, indtil hastighedsreduktionen er blevet deaktiveret igen.

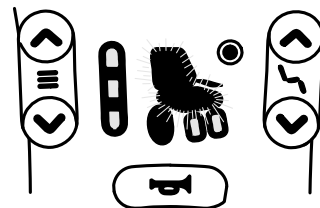


Hastighedsreduktion vises i statusvisningen. Hvis sædehejset er hævet over et bestemt punkt, begynder sædehejssymbolet og køresymbolet at blinke med pulserende lys. Disse to symboler

bliver ved med at blinke med pulserede lys under kørslen for at angive hastighedsreduktionen, indtil hastighedsreduktionen er blevet deaktiveret igen.

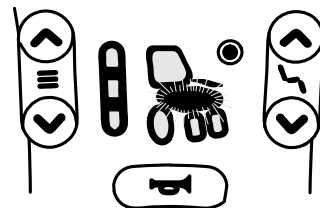
#### Forhindring af siddefunktion

- **Tiltgrænse**



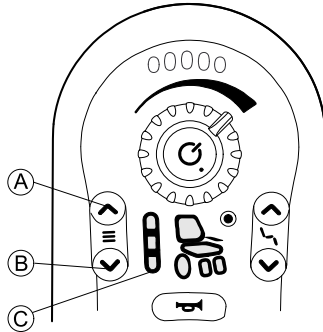
Grænseafbryderen for maksimal tilt er en funktion, der forhindrer, at rygvinklen bliver større end en forudindstillet maksimal vinkel, når sædehejset er hævet over et bestemt punkt. Køreelektronikken stopper automatisk, og sædevipnings- eller ryglænsensymbolet begynder at blinke med pulserende lys.

- **Blokering af sædehejs**



Køreelektronikken er udstyret med en afbryder til blokering af sædehejs, som forhindrer sædehejset i at blive hævet over et bestemt punkt, når sædevipningen eller rygvinklen er justeret over et bestemt punkt. Køreelektronikken stopper automatisk, og sædehejssymbolet begynder at blinke med pulserende lys.

### 3.7 Aktivering af kørefunktionen



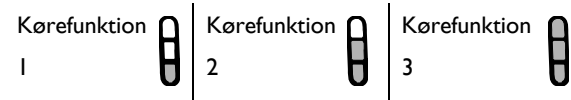
1. Tryk på kørefunktionsknap **A**.

- Styreboksen skifter til kørefunktion, kørefunktionsindikatoren **C** viser den forvalgte kørefunktion (1, 2 eller 3), og hjulet i kørestatusvisningen lyser grønt.



2. Tryk på kørefunktionsvælgerknapperne **A** eller **B**, indtil den ønskede kørefunktion lyser.

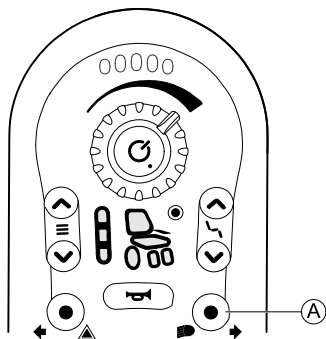
- Kørefunktionsindikatoren **C** viser den aktuelle kørefunktion.



- i** Med kørefunktionsvælgerknappen kan du vælge mellem tre forskellige kørefunktioner, der er konfigureret af Invacare og kan tilpasses til dine behov og ønsker af leverandøren.

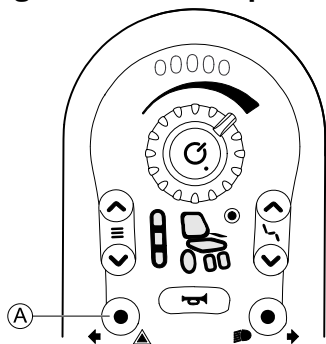
### 3.8 Betjening af lamperne

- i** Hvis du kører udendørs, skal du tænde lamperne ved dårlig sigtbarhed eller i mørke.



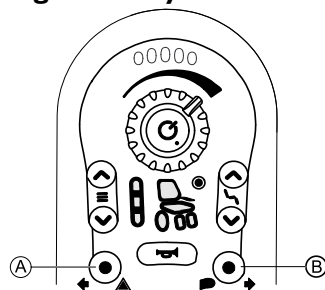
1. Tryk kortvarigt på lysknappen **A**.  
Lamperne tændes eller slukkes.

### 3.9 Betjening af advarselslamperne



1. Tryk kortvarigt på knappen til advarselslampen **A**.  
Advarselslamperne tændes eller slukkes.

### 3.10 Betjening af blinklysene



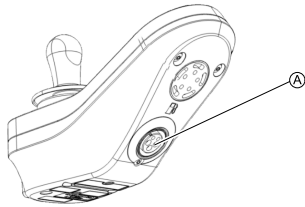
#### Venstre blinklys

1. Hold knappen til advarselsslampen **A** nede i over tre sekunder.  
Venstre blinklys tændes.
2. For at slukke blinklyset skal du trykke kortvarigt på knappen til advarselsslampen igen.

#### Højre blinklys

1. Hold lysknappen **B** nede i over tre sekunder.  
Højre blinklys tændes.
2. For at slukke blinklyset skal du trykke kortvarigt på lysknappen igen.

### 3.11 Opladning af batterierne



1. Sæt batteriopladeren i styreboksens opladerstik **A**.

Hvis der er tændt for styreboksen, viser batterimåleren, at systemet er koblet til opladeren, ved at skifte mellem en jagtsekvens fra venstre mod højre og den omtrentlige batteriopladningstilstand efter jagtsekvensen.



Batteriopladningsstatus 1  
Rød LED-indikator tændt.



Batteriopladningsstatus 2  
Rød og en enkelt gul LED-indikator tændt.



Batteriopladningsstatus 3  
Rød og to gule LED-indikatorer tændt.



Batteriopladningsstatus 4

Rød, gul og en enkelt grøn LED-indikator tændt.



Fuldt opladet

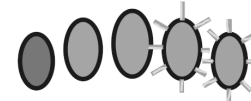
Grøn, grøn, gul, gul og rød LED-indikator tændt.

Det er ikke nødvendigt at tænde LiNX-systemet, mens batterierne oplades, men hvis det ikke er tændt, angiver batterimåleren ikke opladningstilstanden. Du kan finde flere oplysninger om opladningstilstanden i brugsanvisningen til opladeren.

Du kan finde flere oplysninger om kørsel forbudt-tilstanden i kapitlet 4.3 Indikation om, at kørsel er ikke tilladt, side 25.

#### 3.11.1 Batterialarmer

##### Advarsel om høj spænding



Batterierne er overopladede.

Alle LED-indikatorer er tændt, og de grønne LED-indikatorer blinker.

1. Tag netledningen ud af batteriopladeren.

## Advarsel om lav spænding



Batterierne er tomme.

Kun én rød LED-indikator er tændt og blinker.

1. Sluk kørestolen.
2. Oplad batterierne omgående.

### 3.12 Tilslutning af styreboksen



#### **FORSIGTIG!**

##### **Risiko for utilsigtede stop**

Hvis stikket til styrebokskablet er blevet ødelagt, kan styrebokskablet rive sig løs under kørslen. Styreboksen kan pludselig slukke, når den mister strøm. Det skaber et utilsigtet stop.

- Efterse altid styreboksens stik for skader. Kontakt din leverandør omgående i tilfælde af et beskadiget stik.



##### **Risiko for beskadigelse af styreboksen**

Styreboksens stik og stikudtaget passer kun sammen på en bestemt måde.

- Tving dem ikke sammen.

1. Skub let for at koble styreboksens stik til stikudtaget. Stikket skal blive låst på plads med et hørbart klik.

### 3.13 Hjælperbetjeningspanel (DLX-REM050)



TÆND/SLUK-knappen på hjælperbetjeningspanelet er forseglet med en mærkat, der angiver, at brugsanvisningen til styreboksen skal læses, før hjælperbetjeningspanelet anvendes for første gang. Du kan fjerne mærkaten, når du har læst brugsanvisningen.



Hjælperbetjeningspanelet er en komponent i kørestolens kontrolsystem, som er beregnet til at give ledsagere mulighed for at interagere med systemet. Hjælperbetjeningspanelet giver ledsageren mulighed for at tage kontrollen over kørefunktionen, som den er konfigureret og tilsluttet i kørestolens kontrolsystem.



Før du tager hjælperbetjeningspanelet i brug for første gang, skal du lære dens funktioner godt at kende. Invacare anbefaler, at du tester hjælperbetjeningspanelets funktionsmåde uden en bruger i kørestolen for at undgå skader. Ved overdragelse til andre ledsagere skal disse også have en grundig anvisning.

Når to styreboksmoduler er forbundet på det samme system, kan begge systemer udføre samme funktioner, men kun ét af dem har kontrol over systemet ad gangen. Når en styreboks har kontrollen, reagerer den anden ikke på nogen kommandoer bortset fra TÆND/SLUK-knappen, som altid kan bruges til at slukke systemet.

#### **Opstart**

De to styrebokse kan hver især bruges til at starte systemet med deres respektive TÆND/SLUK-knapper. Den styreboks, der starter

systemet op, har kontrol over systemet (kontrollerende styreboks). Den anden styreboks (den ikke-kontrollerende styreboks) har ikke kontrol over kørestolen bortset fra dens TÆND/SLUK-knap, som stadig kan bruges til at slukke systemet.

Systemet startes automatisk i kørefunktion I. Som ledsager kan du ikke skifte kørefunktion. Du kan kun kontrollere den maksimale hastighed med hastighedshjulet på ledsagerens styreboks.

## Nedlukning

Uanset hvilken styreboks der har kontrollen i systemet med to styrebokse, kan kørestolen slukkes ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen på en af de to styrebokse.

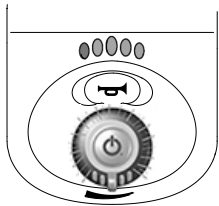
## Ændring af, hvem der har kontrollen

Hvis du vil ændre, hvilken styreboks der har kontrollen, skal du slukke systemet med en af styreboksene og derefter starte systemet op igen med den styreboks, der skal have kontrollen.

## Indikation af kontrollerende styreboks

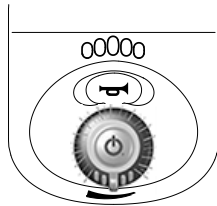
### Kontrollerende styreboks

Alle indikatorer, bl.a. batterimåleren, vises som normale.



### Ikke-kontrollerende styreboks

Batterimåleren er slukket, og alle andre indikatorer fungerer normalt.



## Fejlhåndtering og -indikation

Hvis der findes en fejl på en af styreboksene i et system med to styrebokse, vises fejlen på begge styrebokse.


Hvis der er en fejl på en af styreboksene i et system med to styrebokse, kan systemet betjenes med den anden styreboks. Hvis der er en fejl på TÆND/SLUK-knappen på den kontrollerende styreboks, kan systemet dog ikke betjenes.

Hvis en af styreboksene er koblet fra systemet, når det slukkes, viser den tilbageværende styreboks en fejl (se blinkkode 2 i kapitel 4.1.1 Fejlkoder og diagnosekoder, side 24), når systemet startes op igen, for at angive, at det var forventet, at der skulle være to styrebokse i systemet. Du kan fjerne fejlen ved at slukke for strømmen og tænde den igen med TÆND/SLUK-knappen.

## 4 Fejlfinding

### 4.1 Fejlfinding

Hvis elektronikken viser en fejl, kan du bruge nedenstående fejlfindingsvejledning til at lokalisere fejlen.

 Sørg for, at køreelektronikken er tændt, inden du starter fejlfindingen.

#### Hvis statusvisningen er FRA:

- Kontrollér, at køreelektronikken er tændt.
- Kontrollér, om alle ledninger er tilsluttet korrekt.
- Sørg for, at batterierne er ladet op.

#### Hvis der vises et fejlnummer i statusvisningen:

- Gå til næste afsnit.

#### 4.1.1 Fejlkode og diagnosekode

Hvis der er fejl på systemet, når det startes op, blinker statusindikatoren rødt. Antallet af blink angiver fejltypen.



Tabellen nedenfor beskriver fejltilstanden og anviser nogle mulige handlinger, som kan tages for at løse problemet. De viste handlinger er ikke angivet i prioriteret rækkefølge, og de er kun forslag. Det

er hensigten, at et af forslagene kan hjælpe dig med at afhjælpe problemet. Kontakt din leverandør, hvis du er i tvivl.

Blink-kode	Fejlbeskrivelse	Mulig handling
1	Fejl på styreboks	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kabler og stik.</li> <li>• Kontakt din leverandør.</li> </ul>
2	Netværks- eller konfigurationsfejl	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kabler og stik.</li> <li>• Oplad batterierne.</li> <li>• Kontrollér opladeren.</li> <li>• Kontakt din leverandør.</li> </ul>
3	Fejl på motor 1 <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kabler og stik.</li> <li>• Kontakt din leverandør.</li> </ul>
4	Fejl på motor 2 <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kabler og stik.</li> <li>• Kontakt din leverandør.</li> </ul>
5	Fejl på venstre magnetbremse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kabler og stik.</li> <li>• Kontrollér, om den venstre magnetbremse er aktiveret.</li> <li>• Se kapitlet "Skubning af el-køretøjet i friløbsindstilling" i brugsanvisningen til din kørestol.</li> <li>• Kontakt din leverandør.</li> </ul>



Blink-kode	Fejlbeskrivelse	Mulig handling
6	Fejl på højre magnetbremse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kabler og stik.</li> <li>• Kontrollér, om den højre magnetbremse er aktiveret.</li> <li>• Se kapitlet "Skubning af el-køretøjet i friløbsindstilling" i brugsanvisningen til din kørestol.</li> <li>• Kontakt din leverandør.</li> </ul>
7	Modulfejl (ud over styreboksmodulet)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kabler og stik.</li> <li>• Kontrollér modulerne.</li> <li>• Oplad batterierne.</li> <li>• Hvis kørestolen er gået i stå, skal du bakke væk eller fjerne forhindringen.</li> <li>• Kontakt din leverandør.</li> </ul>

1 Konfigurationen af motorerne afhænger af kørestolsmodellen

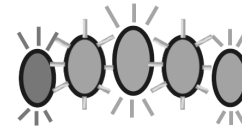
## 4.2 OONAPU ("Out Of Neutral At Power Up")

OONAPU ("Out Of Neutral At Power Up") er en sikkerhedsfunktion, som forhindrer utilsigtede kørebevægelser, når:

- systemet startes op
- systemet skal videre fra en forhindring eller fra lockout-funktionen.

## OONAPU-kørselsadvarsel

Hvis systemet startes op (eller forlader en tilstand, hvor kørsel ikke er tilladt), mens joysticket ikke er i midterpositionen, vises der en OONAPU-kørselsadvarsel.



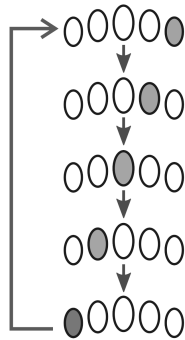
Under en OONAPU-kørselsadvarsel blinker batterimålerens LED-indikatorer og drivhjulsindikatoren (hvis monteret) kontinuerligt (alle tændt, efterfulgt af alle slukket) for at advare brugeren. I denne tilstand kan kørestolen ikke køre. Hvis joysticket flyttes tilbage til midterpositionen inden for fem sekunder, slettes advarslen, og kørestolen kan køre normalt.

## OONAPU-kørselsfejl

Hvis joysticket er ude af neutral position i mere end fem sekunder, opstår der en OONAPU-kørselsfejl. Fejlen vises ved, at batterimålerens LED-indikatorer og drivhjulsindikatoren (hvis monteret) blinker kontinuerligt, og statusindikatoren blinker rødt. I denne tilstand kan kørestolen ikke køre. Du rydder fejlen ved at flytte joysticket til neutral position igen og slukke og tænde for systemet.

## 4.3 Indikation om, at kørsel er ikke tilladt

Kørsel forbudt-tilstanden sikrer, at kørestolen ikke kører, når den er koblet til opladeren.



- statusindikatoren blinker rødt (blinkkode 2 – se 4.1.1 Fejlkoder og diagnosekoder, side 24),
- den røde LED-indikator på batterimåleren blinker,
- hornet lyder en gang hvert tiende sekund.

Kørsel forbudt-tilstand angives ved hjælp af batterimåleren med en jagtsekvens fra højre mod venstre.

Jagtsekvensen fortsætter, indtil fejltilstanden er blevet fjernet.

#### 4.4 Slutspænding



Når batteriets spænding falder under batteriets slutstrøm, sker følgende:

## 5 Tekniske data

### 5.1 Tekniske specifikationer

#### Mekaniske specifikationer

Tilladte betingelser for drift, opbevaring og luftfugtighed	
Temperaturområde for drift i henhold til ISO 7176-9:	• -25° ... +50 °C
Anbefalet temperatur ved opbevaring:	• 15 °C
Temperaturområde for opbevaring i henhold til ISO 7176-9:	• -40° ... +65 °C
Luftfugtighedsinterval under drift i henhold til ISO 7176-9:	• 0 ... 90 % RH
Beskyttelsesgrad:	IPX4 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> IPX4-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod vandsprøjt.

Driftskraft		
	DLX-REM050	DLX-REM110/211/216
Joystick	• 1,9 N	
Tænd/sluk-knap	• 2,5 N	
Hastighedshjul	• 1,2 N	
Hornknap	• 4,4 N	• 2,5 N

**Elektriske specifikationer**

<b>Parameter</b>	<b>Min.</b>	<b>Nominel</b>	<b>Maks.</b>	<b>Enheder</b>
Driftsspænding (Vbatt)	• 17	• 24	• 34	• V
Reaktiv strøm	-	• 56	-	• mA ved 24 V
Hvilestrøm (slukket)	-	-	• 0,23	• mA ved 24 V



Notater



[www.invacarelinx.com](http://www.invacarelinx.com)

## Invacare forhandlere

### Danmark:

Invacare A/S

Sdr. Ringvej 37

DK-2605 Brøndby

Tel: (45) (0)36 90 00 00

Fax: (45) (0)36 90 00 01

denmark@invacare.com

www.invacare.dk

1603638-C 2016-09-22



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**